



Л. ПОЛОВИНКИН

L. POLOWINKIN

Op. 31

ДВА ОТРЫВКА ИЗ БАЛЕТА

„НЕГРИТЁНОК и ОБЕЗЬЯНА“

ZWEI FRAGMENTE AUS DEM BALLET

„DER NEGERKNABE und der AFFE“

для фортепиано

Für Klavier

(из репертуара Московского Театра для детей)
(aus dem Repertoire des Moskauer Kindertheaters)

Собственность издателей
Eigentum der Verleger

МУЗСЕКТОР ГОСИЗДАТА
MUSIKSEKTION DES STAATSVERLAGES

МОСКВА • MOSKAU • ВЕНА



УНИВЕРСАЛЬНОЕ ИЗД-ВО
UNIVERSAL EDITION A. G.

WIEN • ЛЕЙПЦИГ • LEIPZIG

Два отрывка из балета „Негритенок и Обезьяна.“
ZWEI FRAGMENTE AUS DEM BALLET „DER NEGERKNABE UND DER AFFE.“

Сцена в Цирке.

I.

Szene im Zirkus.

Права исполнения охраняются.
Aufführungsrecht vorbehalten.
Droits d'exécution réservés.

Л.А. ПОЛОВИНКИН. Op. 31.
L. A. POLOWINKIN.

Вальс клоунов сменяется выходом дрессированной обезьяны (друга негритенка Нагуа в Африке). Во время своего танца обезьяна слышит дудочку-фанфару своего друга-Нагуа, присутствующего в цирке. Музыка, выражающая восторг их встречи, переходит в вальс клоунов.

Nach dem Clownen-Walzer erscheint ein dressierter Affe (welcher des Negerknaben Nagua Freund in Afrika war). Während seines Tanzes hört der Affe seinen im Zirkus anwesenden Freund Nagua auf der Schalmel eine Fanfare spielen. Die Musik, welche das Entzücken der beiden Freunde bei der Begegnung ausdrückt, geht wieder in den Clownen-Walzer über.

Tempo di valse.

espress.

Piano.

First system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with eighth notes and a slur. Bass staff has a harmonic accompaniment. Dynamics include *mp*. There are two measures with a dotted line and the number 8 above them, indicating a repeat or continuation.

Second system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with eighth notes and a slur. Bass staff has a harmonic accompaniment. Dynamics include *rall.*, *agitato*, and *cresc.*. The system ends with a double bar line and a key signature change to two flats.

Third system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with eighth notes and a slur. Bass staff has a harmonic accompaniment. Dynamics include *Moderato.* and *ff*. There is a key signature change to two flats. A measure in the bass staff is marked with a double flat and a fermata.

Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with eighth notes and a slur. Bass staff has a harmonic accompaniment. Dynamics include *p* and *molto espressivo*. There is a key signature change to two flats. A measure in the bass staff is marked with a double flat and a fermata.

Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a melodic line with eighth notes and a slur. Bass staff has a harmonic accompaniment. Dynamics include *p*. There is a key signature change to two flats. A measure in the bass staff is marked with a double flat and a fermata.



The first system of musical notation consists of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The music features a complex melodic line in the treble with many accidentals and a more rhythmic, chordal accompaniment in the bass. A 'rit-' marking is present at the end of the system.

mico assai, grazioso



The second system continues the musical piece. It maintains the same key signature and features similar melodic and harmonic textures. The tempo/style marking 'mico assai, grazioso' is positioned above the first measure.

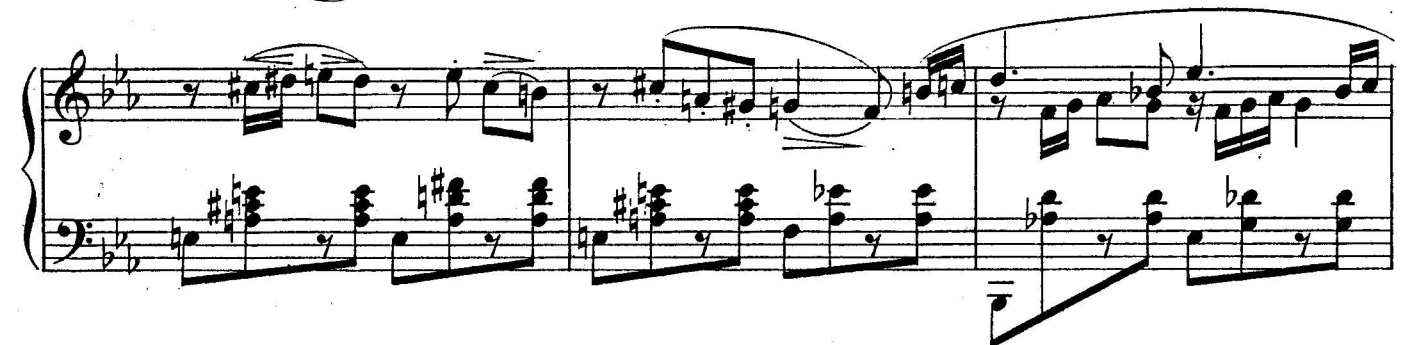


The third system of musical notation shows further development of the melody and accompaniment. The key signature remains consistent with the previous systems.

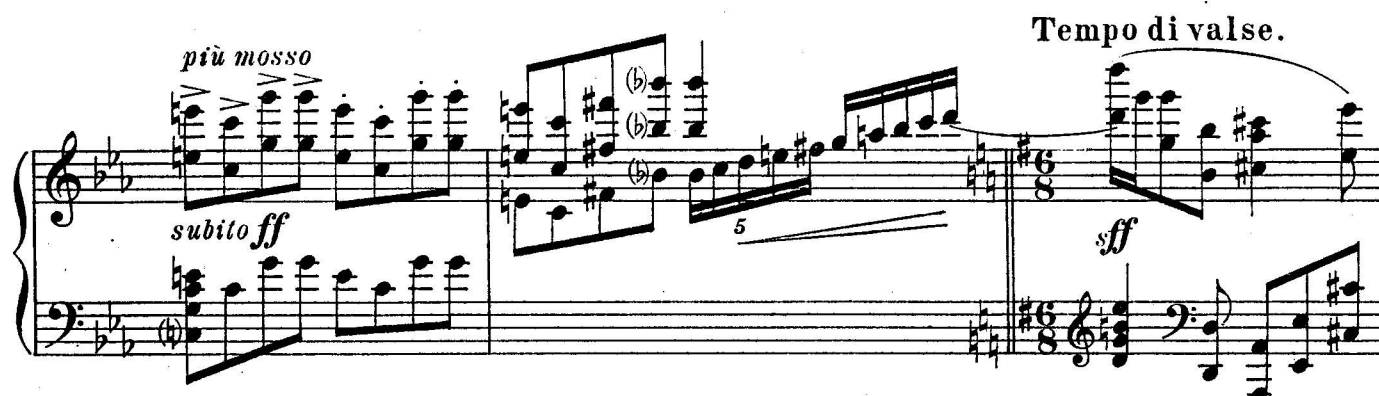
molto espress.

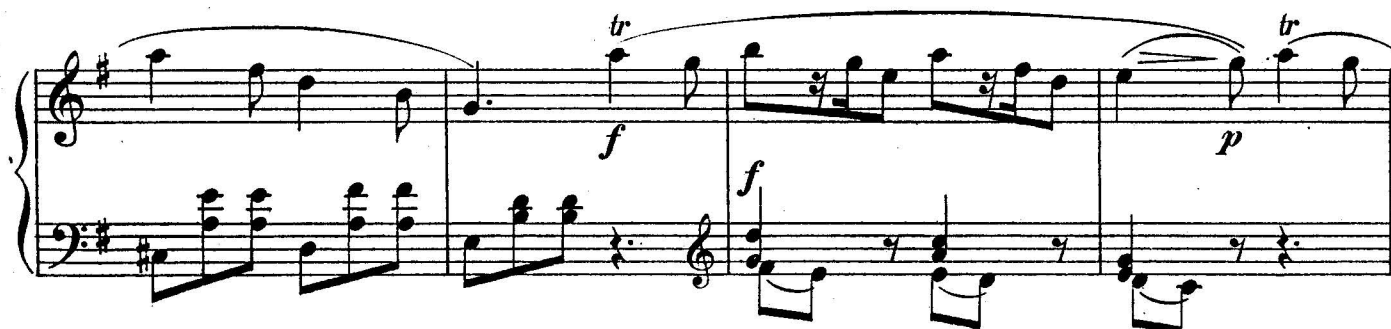


The fourth system of musical notation is marked with 'molto espress.' above the first measure. The music becomes more expressive, with more pronounced melodic lines and harmonic support.



The fifth and final system of musical notation on this page. It concludes the piece with a final melodic flourish in the treble and a sustained harmonic base in the bass.





Танец поварят. II. Tanz der Küchenjungen.

Allegro vivo. *ten.*

f

ff *pp*

piuf

pp
marcatiss. *m.d.* *m.s.* *ff* *Poco più mosso.* *p*
rall.

The musical score consists of six systems of staves. The first system shows a piano introduction with a treble and bass staff, marked *pp*. The second system begins with a treble staff marked *marcatiss.* and *m.d.*, and a bass staff marked *m.s.* and *ff*. A tempo change to *Poco più mosso.* is indicated above the treble staff, which is marked *p*. The third system continues the melody in the treble staff. The fourth system features a treble staff with a melodic line and a bass staff with a rhythmic accompaniment. The fifth system continues the melodic development in the treble staff. The sixth system concludes with a *rall.* marking above the treble staff.

f
pp
f
ff
p cresc.
marcatiss.
m.d.
m.s.
ad.